



1 HOOK ON CHAIR

Seguire le istruzioni del presente libretto anche per la versione CADDYLENE.

AVVERTENZE

- **ATTENZIONE:** Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Età di utilizzo consentita: da 6 mesi circa fino a 15 Kg. di peso del bambino.
- Da usare solo con bambini capaci di stare seduti in modo corretto ed autonomo.
- Non usare su tavoli con superfici di vetro, cristallo o simili: con superfici rugose o sconnesse: con una gamba sola; da gioco; da campeggio. Non fissare su ribalte del tavolo.
- Non fissare il seggiolino da tavolo in punti dove il bambino potrebbe usare i piedi per spingere contro parti del tavolo, sedie o altre strutture causando lo spostamento del seggiolino e creando perciò situazioni di instabilità del seggiolino stesso.
- Assicurarsi sempre prima dell'uso che i perni siano ben avviati.
- Non appendere al seggiolino oggetti che potrebbero compromettere la stabilità del seggiolino stesso.
- Non effettuare l'operazione di fissaggio o bloccaggio del seggiolino con il bambino all'interno.
- Non utilizzare il seggiolino con più di un bambino alla volta.
- Non lasciare che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del seggiolino.
- Non utilizzare tovaglie o altri oggetti sulla superficie del tavolo che potrebbero interferire con la specifica funzione degli elementi di ancoraggio del seggiolino. Tenere la superficie del tavolo pulita e asciutta.
- Verificare la stabilità del tavolo quando il seggiolino è fissato su questo.
- La superficie del tavolo deve avere uno spessore minimo di 19 mm. e massimo di 38 mm.
- Controllare di frequente che i perni di fissaggio siano avviati a fondo e stringerli se necessario.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare il seggiolino se alcune parti risultano rotte, danneggiate o mancanti.
- Non utilizzare parti di ricambio non fornite dal costruttore.
- **ATTENZIONE:** Tenere i sacchetti di plastica lontano dalla portata del bambino per evitare rischi di soffocamento.

ASSEMBLAGGIO

Unire i due bracci (fig. A) alla struttura del seggiolino. Procedere come segue: unire il braccio con il simbolo rosso al lato della seduta (fig. B) riportante la freccia rossa (come indicato in fig. 1). Connettere il braccio fino a quando saranno agganciate entrambe le spinette (fig. 2). Su di un doppio click ad indicare il corretto aggancio. Ripetere l'operazione con l'altro braccio.

Agganciare con i bottoni automatici entrambe le patelle del vestito, facendole passare attorno alla struttura (fig. 3). Assistere di utilizzare il bottone superiore. Verificare che gli appoggiatesta inferiori (fig. 4) (no Caddy), posti proprio sotto in corrispondenza a quelli indicati dell'operazione precedente, potrebbe capitare che i due bracci appena inseriti rimangano "aperti", in posizione di utilizzo; nel caso non si abbia necessità immediata del prodotto, basta premere le "spinette" indicate in fig. 5, di entrambi i lati, per chiudere i suddetti bracci.

UTILIZZO

Aprire i due bracci (fig. 6), assicurandosi, provando a richiederli, che siano correttamente aperti.
Premere i tasti sugli snodi inferiori e spingere i perni verso il basso (fig. 7). Inclinare il seggiolino, sollevando la parte posteriore, e posizionarlo sul piano del tavolo (fig. 8). Spingerlo fino a fine corsa (fig. 9).
Spingere verso l'alto il perno dello snodo fino al contatto con il piano del tavolo (fig. 10/A); ripetere l'operazione sull'altro snodo.

Effettuare la regolazione finale, ruotando le manopole posizionate sotto i perni in senso ANTICLOCK, fino al completo fissaggio del prodotto (fig. 11). Ripetere l'operazione su entrambe le manopole. Verificare la tenuta, provando a spingere verso l'esterno il seggiolino.

Slacciare la cintura con doppia sicurezza e alloggiare il bambino (fig. 12).

Agganciare la cintura, facendola passare attraverso lo sportingambe. Non posizionare sedie o simili sotto al seggiolino in uso. Sganciare il seggiolino dal tavolo solo dopo aver tolto il bambino. Per togliere il seggiolino da tavolo, ruotare la manopola in senso CLOCK fino alla posizione iniziale. Premete ora i tasti degli snodi: i perni di aggancio si sbloccheranno automaticamente, intervenendo eventualmente esercitando una leggera pressione sulle manopole.

SFODERABILITÀ

Sganciare gli automatici del vestito (fig. 13).

Sganciare i due bracci premendo le due spinette di entrambi i lati (fig. 14/14A). Sfilare la cintura girovita dagli anelli a "D" e farli passare all'interno del tessuto. A questo punto è possibile sfilare il vestito dalla struttura. Ripetere le operazioni al contrario per riposizionare il vestito, prestando attenzione al corretto passaggio della cintura attraverso gli anelli a "D" (fig. 15).

LAVAGGIO

Sganciare il bottone automatico posto al centro della seduta e sfilare il fondo rigido (fig. 16). Attenersi alle indicazioni riportate sull'etichetta. Dopo ogni lavaggio verificare la resistenza del tessuto e delle cuciture.



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non strare



Non lavare a secco

CONSIGLI DI MANTENIMENTO

- Controllare periodicamente il seggiolino per verificare eventuali rotture, danneggiamenti o parti mancanti: in tal caso non utilizzarlo.
- Asciugare le parti in metallo per evitare il formarsi di ruggine.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

Artiana S. P. A. - Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE - Como - Italia
Telefono: 800-188.898 - www.chicco.com

I PRIMADELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER INFORMAZIONI FUTURE.

F LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR DES FUTURES BESOINS DE RÉFÉRENCE. VOTRE ENFANT RISQUE DE SE BLESSER SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.

D VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DIE ANWEISUNGEN LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. IHR KIND KÖNNTE SICH WEHTUN, WENN DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN.

GB READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD MAY BE HURT IF YOU DO NOT FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

E ANTES DEL USO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. SU HIJO PODRÍA HACERSE DANO SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.

P ANTES DA UTILIZAÇÃO, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. O SEU FILHO PODERÁ FERIR-SE SE NÃO FOMER SEGUIDAS ESTAS INSTRUÇÕES.

NL LEES DE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK ZORGVULDIG. DOOR EN BEWAAR ZE OM ZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN. UW KIND KAN ZICH BEZEREN ALS U ZICH NIET AAN DEZE INSTRUCTIES HOUDT.

S LÄS NOGA DESSA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNINGEN OCH SPARA DEM FÖRFRAMTIDA BRUK. DITT BARN KAN GÖRA SIG ILA OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.

CZ PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE TENTO NAVOD A USCHOVĚTE JEJ PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ. VAŠE DÍTĚ BY SE MOHLO ZRANIT, POKUD SE NEBUDETE ŘÍDIT TĚMTO POKYNY.

PL PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU PROSIMY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE PRZESTRZEGAJĄC ZALECEŃ INSTRUKCJI, DZIECKO MOŻE WYRZĄDZIĆ SOBIE KRZYWDĘ.

GR ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΩΝ. ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙ ΑΝ ΑΝΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

TR KULLANIM ÖNCESİ BU KULLANIM BİLGİLERİNİ DİKKATLİCE OKUYUNUZ VE İLERDE REFERANS ALMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. BU ÇENİLERE UYULMADIĞI TAKİRDE ÇOCUĞUNUZ YARALANABİLİR.

RUS СОХРАНИТЕ ДЛН ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ - ДИАБАСТЕ ПРОСЕКТИКА

SA

هلم: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجدا وذلك لنمادي
مخاطر الإستخدام وحفظه لرجعته في المستقبل. ننصح لأهلن طفلك بأنواع هذه
الإرشادات بكل حرص

Suivre les instructions de ce manuel pour la version CADDY-LINE également.

AVERTISSEMENTS

- ATTENTION: Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Age d'utilisation permis: de 6 mois environ à un poids de l'enfant de 15 kg.
- Ne l'utiliser qu'avec des enfants capables de rester assis correctement et de façon autonome.
- Ne pas l'utiliser sur des tables à dessus en verre, en cristallin ou similaires; à surface rugueuse ou irrégulière; à une seule jambe; de jeu; de camping. Ne pas le monter sur les rallonges de table basculantes.
- Ne pas fixer le siège de table là où l'enfant pourrait pousser avec les pieds contre des parties de la table, des chaises ou autres structures et provoquer ainsi le déplacement du siège, ce qui rendrait le siège instable.
- Toujours contrôler avant l'utilisation que les bras pivotants sont bien vissés.
- Ne pas suspendre sur le siège d'objets qui pourraient compromettre la stabilité.
- Ne pas fixer ou débloquer le siège avec l'enfant dedans.
- Ne pas utiliser le siège avec plus d'un seul enfant à la fois.
- Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance près du siège.
- Ne pas utiliser de nappes ou autres objets sur le dessus de la table car cela pourrait compromettre le fonctionnement spécifique des éléments d'ancrage du siège. Tenir le dessus de table propre et sec.
- Vérifier la stabilité de la table quand le siège y est fixé.
- Le dessus de table doit être d'une épaisseur minimum de 19 mm et maximum de 38 mm.
- Contrôler fréquemment si les bras pivotants de fixation sont vissés à fond et les serrer quand c'est nécessaire.
- ATTENTION: Ne pas utiliser le siège si quelque partie que ce soit est cassée, abîmée ou manquante.
- Ne pas utiliser de pièces de rechanges non fournies par le fabricant.
- ATTENTION: Tenir les sacs en plastique hors de portée de l'enfant pour prévenir tout risque d'étouffement.

ASSEMBLAGE

Joindre les deux bras (fig. A) à la structure du siège auto. Procéder comme suit : joindre le bras avec symbole rouge au côté de l'assise (fig. B) avec la flèche rouge (cf. fig. 1). Connecter le bras jusqu'à ce que les deux goupilles (fig. 2) s'accrochent. Un double clic indique l'accrochage correct. Recommencer avec l'autre bras. Fixer les deux pans de la housse à l'aide des boutons à pression, en les faisant passer autour de la structure (fig. 3). S'assurer qu'on utilise la pression supérieure. Vérifier si les accoudoirs en tissu sont correctement accrochés aux boutons à pression inférieurs (fig. 4) (no Caddy), qui se trouvent juste en-dessous au niveau de ceux indiqués pour l'opération précédente. Les deux bras qu'on vient de monter pourraient rester "ouverts", en position d'utilisation; si on n'a pas tout de suite besoin du produit, appuyer simplement sur les "goujons" indiqués à la fig. 5, des deux côtés, pour fermer les bras.

UTILISATION

Ouvrir les deux bras (fig. 6) et s'assurer, en essayant de les re-

fermer, qu'ils sont correctement ouverts. Enfoncer les boutons sur les articulations inférieures et pousser les bras pivotants vers le bas (fig. 7). Incliner le siège, en soulevant la partie arrière, l'installer sur le dessus de la table (fig. 8) puis pousser à fond (fig. 9). Pousser le bras pivotant de l'articulation vers le haut jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le dessus de la table (fig. 10/A); l'aire de même avec l'autre articulation. Pour le réglage final, tourner les poignées qui se trouvent sous les bras pivotants dans le SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE jusqu'à ce que le produit soit complètement fixé (fig. 11). Procéder de cette façon sur les deux poignées. Vérifier la fermeté de la tenue en essayant de pousser le siège vers l'extérieur. Détacher la ceinture à double sûreté et ascose l'enfant (fig. 12). Accrocher la ceinture en la faisant passer à travers l'entrejambe. Ne pas mettre de chaises ou similaires sous le siège en cours d'utilisation. Ne pas décrocher le siège de la table tant que l'enfant se trouve encore dedans. Pour enlever le siège de la table, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position initiale. Appuyez ensuite sur les touches des articulations; les pivots de fixation se débloquent automatiquement. Si besoin est, exercez une légère pression sur les boutons.

DEHOUSSAGE

Décrocher les boutons à pression de la housse (fig. 13). Décrocher les deux bras en enfonçant les deux goujons de chaque côté (fig. 14/14a). Désenfiler la ceinture abdominale des anneaux en "D" et faire passer ces derniers à l'intérieur du tissu. On peut maintenant désenfiler la housse de la structure. Procéder en sens inverse pour remettre la housse en place, en faisant attention de faire passer la ceinture correctement à travers les anneaux en "D" (fig. 15).

LAVAGE

Décrocher le bouton à pression qui se trouve au centre du siège et désenfiler le fond rigide (fig. 16). Suivre rigoureusement les indications reportées sur l'étiquette. Après chaque lavage, vérifier la résistance du tissu et des coutures.

- Laver à la main, à l'eau froide
- Ne pas utiliser d'eau de javel ou produits contenant des agents de blanchiment oxygénés
- Ne pas utiliser de sèche-linge
- Ne pas repasser
- Ne pas laver à sec
- Sécher les parties métalliques pour empêcher la formation de rouille.

CONSEILS POUR L'ENTRETIEN

- Contrôler périodiquement le siège pour déceler tout dommage, rupture ou partie manquante éventuels; dans ce cas, ne pas l'utiliser.
- Sécher les parties métalliques pour empêcher la formation de rouille.

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Chicco - Service Consommateurs
CHICCO PUERILCULTURE DE FRANCE - Rue Gay Lussac
ZI Mityry Compans - BP 203 77292 MITYRY - MORY Cedex
France - Tél. N° vert 0820 87 00 41
www.chicco.com

Bitte befolgen Sie die Hinweise dieser Gebrauchsanleitung auch für die Version CADDYLINE.

HINWEISE

- ACHTUNG: Lassen Sie das Kind nie ohne Aufsicht.
- Zulässiges Benutzungsalter: ab zirka 6 Monate bis zu einem Körpergewicht des Kindes von 15 kg.
- Nur für Kinder verwenden, die korrekt und selbstständig sitzen können.
- Verwenden Sie den Sitz nicht an Tischen mit Flächen aus Glas. Kristall oder ähnlichem, mit rauen oder unebenen Oberflächen, mit nur einem Tischbein, an Spiel- oder Campingtischen. Nicht an Tischklappen befestigen.
- Befestigen Sie den Kindersitz nicht an Stellen, an denen das Kind die Füße gegen Teile des Tisches, Stühle oder andere Strukturen stemmen könnte, wodurch sich der Kindersitz verschoben und in gefährliche un stabile Situationen geraten könnte.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Stifte gut festgeschraubt sind.
- Hängen Sie keine Gegenstände an den Kindersitz, die seine Stabilität gefährden könnten.
- Führen Sie das Befestigen und Lösen des Kindersitzes nur ohne das Kind darin aus.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht mit mehr als einem Kind auf einmal.
- Lassen Sie andere Kinder nicht ohne Aufsicht in der Nähe des Kindersitzes spielen.
- Verwenden Sie keine Tischdecken oder andere Gegenstände auf der Tischfläche, die mit der speziellen Funktion der Sitzverankerungselemente interferieren könnten. Halten Sie die Tischfläche sauber und trocken.
- Vergewissern Sie sich, dass der Tisch stabil ist, wenn der Kindersitz daran befestigt ist.
- Die Tischfläche muss mindestens 19 mm und maximal 38 mm stark sein.
- Überprüfen Sie öfters, dass die Blockierungsstifte fest eingeschraubt sind und ziehen Sie erforderlichenfalls nach.
- ACHTUNG: Wenn ein Bestandteil des Kindersitzes beschädigt oder verlorengegangen ist, darf er nicht mehr verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.
- ACHTUNG: Polybeutel stets fern von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!

MONTAGE

Die beiden Arme (Abb. A) mit der Struktur des Kindersitzes verbinden. Folgendermaßen vorgehen: Den Arm mit dem roten Symbol an der Seite des Sitzes (Abb. B) mit dem roten Pfeil einsetzen (wie in Abb. 1 gezeigt). Den Arm so lange einsetzen, bis die beiden Stifte eingesteckt sind (Abb. 2). Sie hören dann ein Doppel-Klick, wodurch die korrekte Einrasten angezeigt wird. Den Arbeitsvorgang mit dem anderen Arm wiederholen. Befestigen Sie beide Teile des Überzugs mit den Druckknöpfen, so dass sie die Struktur umhüllen (Abb. 3). Vergewissern Sie sich, dass Sie den oberen Druckknopf verwenden. Überprüfen Sie, dass die Stoffarmlehnen korrekt an den unteren Druckknöpfen befestigt sind (Abb. 4) (no Caddy), die sich genau unterhalb jener befinden, die bei dem vorherigen Handgriff erwähnt wurden. Es könnte geschehen, dass die beiden nur leicht eingeführten Seitenteile "offen", d.h. in Gebrauchposition bleiben; falls

der Artikel nicht unmittelbar benötigt werden sollte, genügt es, auf beiden Seiten die auf Abb. 5 dargestellten „Bolzen“ zu drücken, um die o.e. Seitenteile zu schließen.

GEBRAUCH

Öffnen Sie die beiden Seitenteile (Abb. 6) und vergewissern Sie sich dabei, dass sie korrekt geöffnet wurden, indem Sie versuchen, sie erneut zu schließen. Die Tasten an den unteren Schaltern drücken und die Stifte nach unten schieben (Abb. 7). Halten Sie den Kindersitz schräg, indem Sie den hinteren Teil anheben, und positionieren Sie ihn auf der Tischfläche (Abb. 8). Bis zum Anschlag schieben (Abb. 9). Den Stift des Schalmers nach oben schieben, bis er die Tischplatte berührt (Abb. 10/A) wiederholen Sie diesen Handgriff an anderen Schaltern. Stellen Sie den Sitz nun engulig ein, indem Sie die Griffe unter der Schalmern GEÖFFNEN DEN UHRZEIGERSINN so lange drehen, bis der Artikel vollständig befestigt ist (Abb. 11). Diesen Vorgang an beiden Griffen wiederholen. Überprüfen Sie den Halt, indem Sie versuchen, den Sitz nach außen zu schieben. Den Gurt mit doppelter Sicherung lösen und das Kind in den Sitz setzen (Abb. 12). Den Gurt befestigen und dabei durch den Mittelsteg führen. Keine Stühle oder ähnliches unter dem verwendeten Kindersitz aufstellen. Lösen Sie den Kindersitz erst dann vom Tisch, nach dem Sie das Kind herausgehoben haben. Um den Kindersitz von Tisch zu lösen, den Griff IM UHRZEIGERSINN bis zur Anfangsposition drehen. Drücken Sie nun die Tasten auf den Schaltern, die Halterungen entsperren sich automatisch. Eventuell leichter Druck auf die Griffe ausüben.

ABZIEHEN DES BEZUGS

Die Druckknöpfe des Bezugs lösen (Abb. 13). Die beiden Seiten teile durch Druck auf die auf beiden Seiten vorhandenen Bolzen lösen (Abb. 14/14a). Den Taillengurt aus den "D"-förmigen Ringen ziehen und diese ins Innere des Gewebes einführen. Nur kann der Bezug von der Struktur abgenommen werden. Um den Bezug wieder anzubringen, sind die Handgriffe in umgekehrter Reihenfolge auszuführen. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurt korrekt durch die "D"-Ringe geführt wird (Abb. 15).

WASCHEN

Den Druckknopf in der Mitte der Sitzfläche lösen und den festen Boden herausziehen (Abb. 16). Die Anleitungen auf der Pflegeetikette befolgen. Überprüfen Sie nach jedem Wasche die Widerstandsfähigkeit von Stoff und Nähten.

- Handwäsche in kaltem Wasser
- Nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Nicht bügeln
- Nicht trocken reinigen

TIPPS FÜR DIE PFLEGE

- Kontrollieren Sie den Kindersitz regelmäßig und achten Sie auf eventuelle Beschädigungen oder fehlende Teile: in diesem Fall den Sitz nicht verwenden.
- Trocknen Sie die Metallteile ab, um Rostbildung zu vermeiden.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN

Chicco Babyausstattung GmbH
Postfach 2036 - D - 63120 Dietzenbach
www.chicco.com